

Bruxelles, 20. veljače 2023.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2016/0062(NLE)

6315/23
ADD 1 REV 2

LIMITE

JAI 158
FREMP 39
DROIPEN 23
COCON 15
COHOM 45
EDUC 49
MIGR 59
SOC 95
ANTIDISCRIM 16
STAT 5

NAPOMENA O TOČKI „A”

Od: Glavno tajništvo Vijeća

Za: Vijeće

Predmet: Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o sklapanju, u ime Europske unije, Konvencije Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u odnosu na institucije i javnu upravu Unije

Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o sklapanju, u ime Europske unije, Konvencije Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u odnosu na pitanja povezana s pravosudnom suradnjom u kaznenim stvarima, azil i zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja (non-refoulement)

– *načelna suglasnost*

– *zahtjev za suglasnost Europskog parlamenta*

= *izjave*

U zapisnik Vijeća unijet će se izjave navedene u nastavku.

Izjava bugarske delegacije

Bugarska je snažno predana borbi protiv nasilja u obitelji i nasilja nad ženama. Bugarska vlada i civilno društvo aktivno sudjeluju u sprečavanju takvih oblika nasilja te u pružanju zaštite i potpore žrtvama.

Ustavni sud Republike Bugarske donio je 2018. odluku u kojoj se navodi da se Istanbulskom konvencijom promiču pravni koncepti povezani s pojmom „rod” koji nisu u skladu s glavnim načelima bugarskog Ustava.

Stoga se Bugarska ne može složiti s dvama predloženim nacrtima odluka Vijeća ni s preporukom da se zatraži suglasnost Europskog parlamenta s tim odlukama o pristupanju EU-a Istanbulskoj konvenciji.

Bugarska ponovno ističe svoje čvrsto stajalište da se protivi pristupanju EU-a Istanbulskoj konvenciji bez zajedničke suglasnosti država članica. Smatramo da bi takav pristup doveo do pravnih izazova za EU i države članice EU-a u postupku provedbe Konvencije. Nadalje, Bugarska nije obvezna izvješćivati stručnu skupinu GREVIO o provedbi Istanbulske konvencije na svojem državnom području niti je suglasna s time da treće strane podnose izvješća u njezino ime.

Naposljetku, još nije vrijeme za predloženo pristupanje EU-a Istanbulskoj konvenciji. Trenutačno pregovaramo o unutarnjem instrumentu EU-a iz istog područja, odnosno o direktivi o nasilju u obitelji i nasilju nad ženama. Trebali bismo dovršiti svoja interna pravila te prvo utvrditi nadležnost EU-a u tom području, a zatim nastojati postići usklađenost s instrumentom Vijeća Europe.

Izjave delegacija Cipra, Francuske, Grčke, Irske, Malte, Njemačke, Slovenije i Španjolske

Uzimajući u obzir Mišljenje 1/19, Cipar, Francuska, Grčka, Irska, Malta, Njemačka, Slovenija i Španjolska i dalje su snažno predani praksi „zajedničke suglasnosti” za pristupanje Europske unije mješovitim sporazumima koja se provodi u potpunosti u skladu sa zahtjevima i u okviru postupka utvrđenog u članku 218. stavcima 2., 6. i 8. UFEU-a. Međutim, uzimajući u obzir posebne okolnosti u pogledu konsenzusa u korist borbe protiv nasilja nad ženama, Cipar, Francuska, Grčka, Irska, Malta, Njemačka, Slovenija i Španjolska slažu se s pristupanjem EU-a Istanbulskoj konvenciji.

Izjava mađarske delegacije

Mađarska priznaje i promiče ravnopravnost žena i muškaraca u skladu s Temeljnim zakonom Mađarske te primarnim pravom, načelima i vrijednostima Europske unije, kao i obvezama i načelima koji proizlaze iz međunarodnog prava. Osim toga, ravnopravnost žena i muškaraca sadržana je u Ugovorima Europske unije kao temeljna vrijednost. Mađarska je ujedno predana borbi protiv nasilja nad ženama. Mađarska je i dalje uvjerena da se prevencija i borba protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji ne ostvaruju ratifikacijom određene konvencije, nego konkretnim rezultatima vladinih mjera.

Nacionalna skupština Mađarske donijela je u svibnju 2020. rezoluciju u kojoj je izjavila da se protivi tome da Mađarska ratificira Konvenciju Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji jer želi izbjeći uključivanje definicije „roda” ili odgovarajuće perspektive iz Konvencije u mađarski pravni sustav te zbog toga što su odredbe Konvencije o odobravanju azila na temelju spola/roda u suprotnosti s političkim ciljevima Mađarske u tom pogledu i s mađarskim pravnim okvirom kojim se podupire taj cilj.

U navedenoj rezoluciji Nacionalne skupštine mađarska vlada pozvana je da ne podupre pristupanje Europske unije Istanbulskoj konvenciji i stoga Mađarska ne može poduprijeti pristupanje Europske unije toj konvenciji. Mađarska vlada smatra da su u ovom slučaju nadležnosti država članica i Unije neraskidivo povezane. Stoga Europska unija ne bi trebala pristupiti Konvenciji prije nego što sve njezine države članice ratificiraju Konvenciju na nacionalnoj razini.

Mađarska naglašava da bi napuštanje prakse „zajedničke suglasnosti” imalo posljedice koje nadilaze pristupanje Istanbulskoj konvenciji. Mađarska podsjeća da u Mišljenju Suda Europske unije nije isključena mogućnost čekanja „zajedničke suglasnosti” država članica. Mađarska naglašava da će napuštanje prakse zajedničke suglasnosti negativno utjecati na sposobnost Unije da ispuni svoje međunarodne obveze i oslabiti političku odgovornost, što je oduvijek bilo važno pitanje u postupku donošenja odluka u vezi s vanjskim odnosima EU-a.

Izjava irske delegacije

Irska pozdravlja predloženu odluku Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, Konvencije Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji u odnosu na pitanja povezana s pravosudnom suradnjom u kaznenim stvarima, azil i zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja (*non-refoulement*) i u potpunosti podupire napore predsjedništva za donošenje odluke Vijeća.

Međutim, Irska izražava žaljenje zbog toga što joj nije pružena prilika za sudjelovanje u donošenju prijedloga.

Ako Irska obavijesti Vijeće i Komisiju o svojoj namjeri da želi prihvatiti odluku Vijeća u skladu s člankom 4. Protokola br. 21 priloženog Ugovoru iz Lisabona, Irska bi bila obvezna u mjeri u kojoj sudjeluje u temeljnim mjerama.
